

Génesis

Capítulo 1

**Tupana queño'ótaca eja'ahuá, je'echú
hua'até yucuna marí:**

¹Marí que piyuke nacaje queño'ocó i'ima cá: Tupana queño'ótari je'echú, eja'ahuá, caje macá i'ima cá. ²Uncá eja'ahuá jená i'ima qué rihuacajé. Aú majopeja huani ri'imajica. Juni jalómija calé i'imari, juniphuni huánija calé i'ima queri calajeruni chu. Eyá Tupana Pechu ja'apari juni jimó. ³Ejéchami rihuacá-ra'aca mejáma'atani i'ima cáloje penaje. Raú caja mejáma'atani queñoto. ⁴Ramaca aú palani mejáma'atani i'ima cá, ritamáca'ata ricá calajeruni liyá. ⁵Mejáma'atani nacú rimá: “Hue'echú” que. Eyá calajeruni nacú rimá: “Lapí” que.

⁶⁻⁸Iyamá cala i'imajemi rimá je'echú queñótacoloje penaje, juni tamáca'atacoloje paliyácaca penaje, ijamani caje yurícoloje yenuhua je'echú chuhú penaje. Marí caje queño'ótacana nacú iyamá cala ja'apá.

9 Hueji que cala i'imajemi Tupana huacára'ari juni tamáca'a-tacaloje te'erí liyá penaje, te'erí yurícoloje macajreni chuhuá ricámica que penaje. Raú ñaqué ri'ímacá. 10 Macajreni nacú rimá: "Te'erí" que. Eyá juni, pajluhuaja chu i'ímacare, nacú rimá: "Juni jalomi" que.

Ramaca aú palani ri'ímacá, 11 rimá te'erí nacú, a'ahuaná, pai-jí, piyunque nacaje iphácare te'erí e'iyayá, jeño'ocáloje re'iyayá penaje, richa, richa ijí, quele i'ímacáloje raú penaje. Raú caja ñaqué riqueñótaco. 12 Piyunque nacaje, a'ahuaná, paijí caje macá, que'iyapé nojé ri'ímacá. Ricá jarúca'ari. Richa, richa ijí, quele i'i-mari ñaqueja caja piño. Tupana amari palánija piyunque nacaje riqueño'ótacare i'ímacá. 13 Marí caje queño'ótacana nacú hueji que cala ja'apá.

14-15 Eyá pa'u que cala i'imajemi Tupana huacára'ari camareji pato'ocó je'echú chuhuá, ripatacáloje te'erí nacojé penaje, hue'e-chú ca'alá i'ímacáloje apo'ojó lapí liyá penaje, ricamaré a'acáloje hue'echú, jarechí, yahuijá, quele jená penaje, que rihuacára'aca i'ímacá. Caja queja ri'ímacá raú. 16-18 Riqueño'ota iyáma'ala camareji. Pajlúhua'ala rila'á cajruni ripatacáloje hue'echú te'erí nacojé penaje. Eyá apa'alá rila'á camu'ujini, ripatacáloje lapí te'e-rí nacojé penaje, ritamáca'atacaloje mejáma'atani calajeruni liyá paliyácaca penaje. Riqueño'ota caja ihuijina. Ramá palánija piyunque nacaje riqueño'ótacare i'ímacá. 19 Marí caje queño'ótacana nacú pa'u que cala ja'apá.

20 Pajluhua té'ela que cala i'imajemi Tupana huacára'ari que'i-yapejena juni yajné i'ímacáloje penaje. Rimá caja que'iyapejena cupira'aphana i'ímacáloje, najácaloje te'erí chahua penaje. Rima-cá queja nacaje queño'ótaco i'ímacá. 21 Tupana queño'ótari caja cajrú nojena juni aquiayajena. Piyunqueja juni aquiayajena rique-ño'ota i'ímacá. Riqueño'ota caja piyunqueja camejérina cayuphe-run. Ramaca aú palani riqueño'ótacarena i'ímacá, 22 rihuacára'a jíñana, nayani moto'ocáloje cajrú penaje, ne'emacáloje piyunque juni acuhuá. Eyá rimá caja cupira'aphana, camejérina cayuphe-run, quele nacú, ne'emacáloje piyunque eja'ahuá chuhuá penaje. 23 Marí cajena queño'ótacana nacú pajluhua té'ela que cala ja'apá i'ímacá.

24 Pajluhua cuhuá'ata que cala i'imajemi Tupana huacára'ari piño que'iyapejena camejérina i'ímacáloje te'erí nacú penaje. Raú ñaqué ne'emacá. Nanaquiyana riqueño'ota, ne'emacáloje eja'ahuá e'iyohuá penaje. Nanaquiyánaja caja riqueño'ota, ne'e-

macáloje ina'uqué pirana penaje. Eyá chira'año ne'ecú aú te'erí jimahua, riqueño'ota caja. ²⁵ Ramá palani ne'emacá piyuqueja.

²⁶ Eyá rihuacajé caja Tupana quemari: “Chuhua huaqueño'ótajica ina'uquena, ne'emacáloje huecá que penaje. Napechu i'imagé jíñana, camejérina, pirajina, cupira'aphana, cajena chaje”. ²⁷ E caja riqueño'ota ina'uquena i'imacá, ripechu nacojé napechu i'imacáloje penaje. Iyamá riqueño'ota ne'emacá, achiñá, inanaru hua'até. ²⁸ Rejomi ripura'ó nanacu palá, rimá najló:

—Eco iyani i'imá cajú huani, íqui'iruna i'imacáloje piyuqueja eja'ahuá chuhua penaje. Icó huacára'ajeño piyuque eja'ahuá chuhua i'imacaño. Icó i'imateño jíñana, cupira'aphana, camejérina, eyá chira'año ne'ecú aú te'erí e'iyohuá, cajena minaná —que rihuacára'aca necá.

²⁹ Ejomi rimá piño najló:

—Ijló no'ó nacaje ili, paijí icha, a'ahuaná icha, caje macá a'ajné penaje. ³⁰ Eyá camejérina, cupira'aphana, quélejlo no'ó jimichi caje na'ajné penaje —que rimacá najló.

Rimacá nacaje nacú queja ri'imacá. ³¹ Tupana amari palani necá, piyuqueja riqueño'ótacarena i'imacá. Marí cajena queño'ótacana nacú pajluhua cuhuá'ata que cala ja'apá i'imacá.

Capítulo 2

¹ Caja Tupana ñapátari eja'ahuá, je'echú, piyuqueja nacaje richuhua i'imacare, caje macá la'acana. Pajluhua cuhuá'ata que cala quetana ri'imacá nacaje queño'ótacana nacú. ² Eyá iyamá cuhuá'ata que cala la'acá nacú uncá rijápala i'imacá. Rihuacajé riqueño'ó huatána'acaje ina'uquéjloje penaje. ³ Ñaquele rimá huatána'acaje huacajé nacú: “Apú hue'echú ca'alá chaje rihuacajé”, rihuatána'acale rijápaca'ala la'acana liyá rihuacajé.

⁴⁻⁵ Caja Tupana ñapátari eja'ahuá, je'echú, quele queño'ótacana. Rihuacajé uncá jo'ó nacaje iphala te'erí e'iyayá, uncale Tupana huacára'ala juni ja'acó te'erí e'iyajé. Uncá caja na i'imalá, rejátacaloje nacaje icha ijí te'erí e'iyohuá penaje. ⁶ Pamineco juni jeño'oqueri te'erí e'iyayá, ricá ejátaqueri te'erí. Uncá caja na i'imalá te'erí nacú jápajeri penaje.

Tupana queño'ótaca ina'uqué yucuna marí:

⁷ Pamineco Tupana la'arí ina'uqué jenami te'erí naquiyana. Quéchami rapho'ocá ritacú chojé ricaéjane aú, a'arí rijló cajmuchi i'imacá. Raú riqueño'ó i'imacaje.

8 Quéchami Tupana queño'ocá nacaje icha ijí ejátacana te'erí e'iyá. Rapucuna íi i'imari Edén. Camú jeño'ocá ejo pumitá rejata ri'imacá. Re'iyá riyurí ina'uqué riqueño'ótacare. 9 Tupana huacára'ari caja a'ahuaná quecha nojé iphaca re'yohuá ajñacaje penaje. Palá amácanami caja ri'imacá. Pe'iyó ejátaquelanami e'iyá pajluhuana a'ahuaná tára'aro, richa ajñacana aú iná i'imacajla matajnaco. Re caja apaná tára'aro. Ricá icha ajñacana aú iná hue'epí palá la'acana, pu'uhuaré la'acana, quele nacojé.

10 Ricá paijí ejátaquejami e'yohuá juni pomi i'imari. Ricá juni ejátaqueri paijí i'imacá; ricá tamáca'ataro pa'u quele juni pomi penaje. 11-14 Ricá juni pomi tamáca'ataro íi i'imari: Pisón, Gihón, Tigris, Eufrates.

15 Re Tupana yuriri ina'uqué riqueño'ótacare i'imacá, rejátacaloje nacaje re'iyá, ramácaloje ricá penaje. 16 E rimá rijló:

—Eco pajñá paijí icha re'yohuá i'imacare, piyuqueja pihuátaca que. 17 Re pajluhuana re'iyá, ricá íchaja calé uncá pajñálaje. Richa ajñacana aú iná hue'epí palá la'acana, pu'uhuaré la'acana, quele nacojé. Pajñájica ee richa naquiyana, pitaca'ajé, ñaquele uncá pajñálaje richa —que rimacá rijló.

18 E Tupana pechu nacú i'imari: “Uncá paala ina'uqué nuqueño'ótacare i'imacajla ricó. Nuqueño'ótaje pajluhuájaru inanaru rijhuáque'ehuelo penaje”, que ripechu nacú ri'imacá.

19-20 Te'erí naquiyá Tupana queño'ótari piyuque camejérina, eja'ahuá e'yohuá i'imacaño, pirajina, cupira'aphana, piyuqueja. Necá penájenami rihua'a ina'uqué ejo, ra'acáloje neí penaje. Raú ra'á neí piyuqueja, caja queja neí i'imacáloje penaje. E'iyonaja uncá na i'imalá ne'iyayá palani ina'uqué huáque'e-hue penaje.

21 E caja Tupana queño'ótari inanaru marí que i'imacá: Rica-mata ricá ina'uqué matami huani. Richáyomi rijñá'a ripara'alá aphinami pajluhuela, ejomi ripala'atá ri'í rapumí chuhuá piño. 22 Ripara'alá naquiyá riqueño'ota rijló inanaru rijhuáque'ehuelo penaje. Rapoca ejomi Tupana a'arí rijló rucá riyajálohua penaje. 23 Ramaca aú rucá rimá: “Nu'í, nophina, quele naquiyá la'acanamí marirú. Ñaquele numaje runacu ‘inanaru’ que, achiñá naquiyá Tupana queño'ótareru ru'umacale”.

24 Ñaque i'imacale achiñá anúca'aro richi'iná liyá, ri'imacáloje riyajalo hua'até penaje. Eyá necá iyamá i'imaño pajhua'atéchaca pajluhuaja queja.

25 Caja Tupana a'arí rijló rucá riyajálohua penaje, raú ne'emá pajhua'atéchaca. Ma'arumacáruna ne'emajica, e'iyonaja uncá napáña'alo pa'apíchaca.

Capítulo 3

**Jeí chu Jiñá Chi'ináricana ya'ataró Evajlo, ripajlácaloje
rujhua'até penaje. Riyucuna marí:**

1 Jeí i'imari capechuni huani. Ajopana camejérina, eja'ahuá e'iyohuá i'imacaño, chaje capechuca ri'ímacá rihuacajé. Richá'a-ta ajopana camejérina Tupana queño'ótacarena i'ímacá. E cajá riphá ina'uqué yajalo nacú, rimá rojló:

—¿Quehuaca chi Tupana quemacá ijló piyuque paijí icha nacú: “Ajñániña richa” que?

2 Rumá rijló:

—A'a, rimá huajló, huajñácaloje penaje piyuqueja paijí icha huahuátacare caje. 3 Re calé pajluhuánaja pe'iyó tára'aco, nacula calé rimá huajló: “Uncá ajñálaje richa, uncá caja ijápalaje rinacu”, que rimacá huajló. Huajñájica ricá huacajé huataca'ajé —que rumacá rijló.

4 Aú rimá rojló:

—Uncá quehuaca calé ricá rimacare nacú ijló; uncá itaca'alaje. 5 Caja Tupana hue'epiri capechúruna huani i'imacajla ajñáquela ricá. E caja ihue'epeje palá la'acana, pu'uhuaré la'acana, quele nacoje ihue'epijla rajñacana aú. Ajñájica ee ricá ipechu i'imajé Tupana pechu que caja —que Jiñá Chi'ináricana quemacá rojló.

6Raú ruyaca'o a'ahuaná icha chaje, amayo palani ri'imacá, iná ajñácaloje penaje. Aú cacáme'e ru'umacá rinacu. Rupechu i'ima: “Nojñájica ee ricá, capechuru huani ca'ajná nu'umajica reyá a'ajná ño'ojó”.

7Eja rutupa'á richa, rojñá ricá. Ejomi ro'ó ruyajnajlo rinaqui-yana. Rajñá caja ro'opiyá ricá.

8Ejéchami nahue'epica ma'arumacáruna ne'emacá. Aú nacují-pa'a najluhua huíchu'upe na'arumacahua penaje. E laichu camú ja'acó ee, nema'á Tupana mejé queño'ótaco. Aú neñaó ripiyá, nata'a-cóloje cahuichini e'iyajé penaje. 9E Tupana huá'ari rijló, rimá rijló:

—¿Mere chi picá?

10Rimá rijló:

—Nomi'ichaca pimejé queño'óchiyaco aú nuquero'ochó pipi-yá, ma'arumacarú nu'umichácale. Aú calé nochi'iyó pipiyá —que rimacá Tupánajlo.

11Rimá rijló:

—¿Na chi quemíchari pijló: “Ma'arumacarú picá” que? ¿E pajíchaca quele paijí icha numacare nacú pijló i'imacá: “Pajñáni-ña ricá” que?

12Aú rimá rijló:

—Ilerú inanaru ta, pa'acáreru nojló nujhuáque'ehuelo pena-je, rucá ta a'achayo nojló ricá. Aú calé nojicha ro'opiyá ricá —que rimacá Tupánajlo.

13E Tupana quemari inanárujlo:

—¿Naje pili'ichá ilé que uncá huani paala?

Rumá rijló:

—Jeí ta pajlíchari nujhua'até, aú nojicha ricá.

Tupana yerúca'aca nachaje yucuna marí:

14Ñaquele Tupana quemari jeijlo:

—Marí que pili'ichaca pachá, ajopana camejérina huejápute-nami pi'imajica. Maare eyá a'ajná ño'ojó pichira'ajó pi'icú aú. Te'erí ajñacana nacú pi'imajica. 15Eyá ilerú inanaru pechu i'ima-jé chapú pinacu. Ñaque caja pipechu i'imajica runacu chapú. Ñaque caja iyanimínami, ilaquénami, quele pechu i'imajé chapú panacuhuácaca. Eyá pajluhuaaja rulaquénami naquiyana chá'a-tajeri picá. Ricá pajára'ajeri pihuíla'aru, eyá picá ajma'ajeri ricá ri'ipala naquiyá —que rimacá Jiñá Chi'ináricanajlo. 16Ejomi rimá piño inanárujlo:

—Canupá pi'imajica huacajé, pamaje quehuini yajhué. Que-huini yajhué pamájica jimaje pihuá'aje pi'irí. Marí que ri'imajica

pijló, e'iyonaja uncá piyurílaje piyajná huátacana íqui'i raú. Ricá i'imajeri pihuacára'ajeri —que rimacá rojló.

17 E rimá piño achiñajlo:

—Picá ajíchari piyajalo ja'apiyá richa numacare nacú pijló: “Pajñániña ricá” que. Pachá nuyerúqui'icha pijló te'erí chaje. Chuhua calaca'apé caje aú pijápajica pimena e'iyá, a'ajnejí i'imagáloje ijluhua penaje. Pi'imajica marí te'erí nacú quetana ñaqueja ri'imagica pijló. 18 Cajrú jimichi pu'uhuaré nojé jeño'ojica pimena e'iyá. Pajñaje caja nacaje icha eja'ahuá e'iyohuá i'imagare. 19 Piñaphena jeño'ojica pijimá chiyaje aú ja calé a'ajnejí i'imagé pijló.

20 Ina'uqué Tupana queño'ótacare íi i'imari Adán. Ra'á riyajalo íi Eva. Rucá i'imayo piyunqueja ina'uqué jaló que, ruyanimína-mi que hue'emacale.

21 Caja Tupana yerúca'ari nachaje pu'uhuaré nala'acare pachá. Ejomi rila'á najló a'arumacaji camejeri ímami naquiyá la'acanami. Ra'á najló ricá.

22 E Tupana quemari:

—Caja huecá que caja me'etení ina'uquena, hue'epiño palá la'acana, pu'uhuaré la'acana nacojé. Marí que ne'emacale, uncá paala najñacajla ricá a'ahuaná icha, a'arijla ina'unquejlo cajmuchaji, ne'emacáloje matajnaco raú penaje.

23 Ñaquele najñaca piyá quele a'ahuaná icha, a'arí ina'unquejlo cajmuchaji, ne'emacáloje matajnaco raú penaje, Tupana jácho'otari necá pucunaji ra'acare najló i'imagá chiyá. Ríi i'imari Edén. Rejomi rihuacára'a rejátaca nacaje icha íj te'erí e'iyohuá. Ricaja caja te'erí naquiyá la'acanami ri'imagá. 24 Quéchami Tupana huacára'aca je'echú chiyájena huitúca'aca napumí chojé napucunami hua'aphena penaje. Rihuacára'a caja quera'atani jo'oji que amácanami chipúca'aca rinacojé, ina'uqué pa'acó piyá richa ajñaje, a'arijla ina'unquejlo cajmuchaji, ne'emacáloje matajnaco raú penaje.

TUPANA PURACA'ALO MARI

Edición 1^a, 2000

© La Liga Bíblica, 2000

Printed in Colombia